

1. **Scop.** Vânzător înseamnă entitatea Lincoln Electric identificată în Documentele de Vânzare (definite mai jos) și Cumpărătorul înseamnă persoana juridică care cumpără Bunuri și/sau Servicii de la Vânzător. Orice propunere, confirmare sau factură a Vânzătorului, precum și toate documentele specifice încorporate aici sau în continuare de către Vânzător ("Documentele Vânzătorului") și acești termeni și condiții de vânzare ("Termeni") constituie termenii și condițiile complete care guvernează vânzarea Bunurilor și/sau Servicii ("Contractul"). ORICARE SI TOTI TERMENII SUPLIMENTARI ORI DIFERITI DIN CEREREA CUMPARATORULUI PENTRU O PROPUNERE/COTATIE DE PRET, ORDIN DE CUMPARARE, FORMA DE AFACERE, WEBSITE ORI ORICE ALTE DOCUMENTE EMISE DE CUMPARATOR, SUNT CONSIDERATE A FI MATERIALE MODIFICATOARE ALE ACESTOR TERMENI SI CONDITII DE VANZARE SI VOR FI RESPINSE DE DREPT. Demararea oricaror actiuni ale Vanzatorului ca urmare a cererii de pret/cotatiei primite de la Cumparator, sau pentru acceptarea livrării de Bunuri și/sau Servicii a Cumparatorului presupun consimțământul/acceptarea expresă a acestor Termeni și Condiții de către Cumparator. Orice termeni și condiții suplimentare sau diferite de prezentele Termeni, aplicabile unei vânzări particulare, vor face obiectul unei convenții, contract scris și semnat de ambele părți. În cazul unui conflict, vor prevala, în această ordine, următoarele: (a) contractul scris și semnat de ambele părți; (b) Documentele Vanzatorului și (c) acești Termeni.
2. **Definiții:** Cu excepția cazului în care contextul prevede altfel: (a) "Bunuri", în sensul în care se utilizează aici, înseamnă Bunuri vândute în baza acestor Termeni, așa cum sunt acestea identificate în Documentele Vânzătorului; (b) "Utilizator final" este persoana sau entitatea care utilizează Bunurile sau intra în posesia acestora, fără a avea intenția de revânzare; Utilizatorul inițial este primul Utilizator Final (c) "Servicii", în sensul în care se utilizează aici, înseamnă toate serviciile de supraveghere tehnică și inginerie, instalare, punere în funcțiune, programare, suport, reparații, instruire, consultanță sau alte servicii furnizate de Vânzător în cadrul Acordului.
3. **Prețuri.** (a) Propunerile/oferta Vanzatorului pentru Bunuri și/sau Servicii expiră în termen de treizeci (30) de zile de la data la care au fost făcute. (b) Prețurile pentru servicii sunt calculate pentru orele legale de lucru. Vânzătorul își rezervă dreptul de a percepe alte tarife pentru serviciile efectuate Cumparatorului peste orele legale de lucru (ore suplimentare), pentru serviciile prestate în afara orelor normale de lucru, plățile pentru concediu pentru lucrul la concediu și în deplasare. Prețurile pot suferi modificări fără notificare. (c) Prețurile stabilite de Vânzător nu includ niciun fel de taxe federale statale sau locale, licențe, privilegii, vânzări, taxe pe valoare adăugată, profit, accize, venituri brute sau alte taxe/impozite asemănătoare care pot fi aplicate în prezent sau care ar putea fi aplicate în viitor. Cumpărătorul este de acord să plătească sau să ramburseze orice astfel de taxe pe care Vânzătorul sau furnizorii săi trebuie să le plătească sau să le colecteze. Dacă Cumpărătorul este scutit de plata vreunei taxe sau deține un permis pentru plăți directe la momentul plasării comenzii, Cumpărătorul trebuie să furnizeze Vânzătorului o copie a unui astfel de certificat sau permis aprobat de către autoritățile guvernamentale competente. (d) Prețul Vânzătorului exclude taxele vamale, comisioane și alte taxe similare care nu pot fi aplicate în prezent sau care nu vor putea fi aplicate în viitor. Cumpărătorul este de acord să plătească sau să ramburseze orice astfel de taxe vamale, comisioane și alte taxe pe care Vânzătorul sau furnizorii săi trebuie să le plătească sau să le colecteze. Vânzătorul nu garantează că oricare dintre Produse se califică ca fiind originare în cadrul Acordului de Comerț Liber Nord-American, Codului Comercial din America, Sistemul General de Preferințe sau alte acorduri comerciale relevante sau programe privind tarifele preferențiale relevante, existente sau viitoare. Orice obligații, comisioane taxe, impozite, alte cheltuieli sau pretenții asupra Bunurilor plătitibile oricărui guvern sau altei entități sunt responsabilitatea exclusivă a Cumpărătorului. Prețul vânzătorului include ambalajul standard pentru expedierea cu camion, cu excepția cazului în care se specifică altfel în Documentele de Vânzare. Orice modificare ulterioară a prețurilor după data emiterii ofertei sau ambalarea suplimentară cerută de Cumpărător sau solicitarea Cumparatorului de a transporta Bunurile prin alt mod de transport va fi plătită Vânzătorului în plus față de prețul cotelat.
4. **Plata:** (a) Toate plățile devin scadente la data emiterii facturii de către Vânzător. (b) Vânzătorul nu are obligația de a expedia mărfuri, de a presta servicii către Cumpărător sau de a realiza etape viitoare până când Cumpărătorul nu este în termen cu toate plățile datorate. (c) Dacă, în opinia Vânzătorului, situația financiară a Cumpărătorului, în orice moment înainte de expediere, nu justifică termenii de plată specificați inițial, Vânzătorul poate solicita plata în avans, o garanție de plată satisfăcătoare pentru Vânzător sau poate rezilia Contractul pentru acest motiv, după care Vânzătorul are dreptul să primească taxele prevăzute în secțiunea 18 de mai jos. Dacă livrarea este întârziată de către Cumpărător, toate plățile devin imediat scadente și plătitibile la data la care Vânzătorul trebuia să livreze. Întârzierile de livrare sau neconformități în orice tranșă livrată nu vor scuti Cumpărătorul de obligația de a accepta și de a plăti ratele rămase. (d) Cumpărătorul va plăti, în plus față de plata restantă, o penalitate de întârziere 0,5% pe zi din suma restantă, taxele și cheltuielile de judecată efectuate în legătură cu recuperarea debitului restant.
5. **Modificări:** (a) Orice modificare a Comenzii va duce la modificarea acestor Termeni, a Contractului, a programului de livrare și a prețului. Ordinul de modificare nu este obligatoriu pentru niciuna dintre părți, dacă nu a fost acordat în scris. Vanzatorul nu este obligat să opereze vre-o modificare, dacă aceasta nu a fost acordată de comun acord în scris. (b) Vânzătorul poate face modificări în Bunurile și/sau Serviciile sale în cazul în care le consideră necesare, la discreția sa exclusivă, pentru a conforma Produsele și/sau Serviciile cu specificațiile aplicabile. În cazul în care Cumpărătorul se opune unor astfel de modificări, Vânzătorul va fi exonerat de obligația de a se conforma specificațiilor aplicabile în măsura în care conformitatea poate fi afectată de o astfel de obiecție.
6. **Livrarea & Transportul:** (a) Livrarea produselor are un fundament local: **FOB, punctul de incarcare** și unul internațional: **FCA, facilitățile Vanzatorului** (Intercoms 2010), cu excepția cazului în care se specifică altfel în Documentele Vanzatorului. (b) Cumparatorul va fi responsabil pentru oricare și toate cheltuielile de expedite, retenere în vama, intermediari vamale, taxe vamale și taxe de expedite, taxe de depozitare, de asigurare, de inspecție, de notificări speciale și de echipament special / taxe de manipulare, fiind considerate o cheltuială în plus a Cumparatorului, cu excepția cazului în care Vanzatorul nu a acceptat altfel în scris. (c) Datele de expediere și de livrare sunt doar estimate și sunt condiționate de aprobările în timp util ale Cumpărătorului și de transmiterea de către Cumpărător a oricărei documentații necesare pentru performanța vânzătorului de mai jos. Vânzătorul nu va fi răspunzător pentru niciun fel de penalități sau daune de orice fel, în cazul în care datele estimative de expediere nu sunt

respectate. Termenii de livrare vor fi automat extinși după cum este necesar pentru a rezolva problemele tehnice dintre părți în ceea ce privește livrarea a Bunurilor. (d) În cazul în care livrarea programată a Bunurilor si/sau Serviciilor este întârziată de către Cumpărător, Vanzătorul poate să depoziteze în locația sa sau să transfere Bunurile într-un alt spațiu de depozitare, costurile și riscurile aferente fiind în sarcina Cumpărătorului. Bunurile sunt considerate a fi livrate și acceptate de Cumpărător și toate plățile vor fi imediat datorate și plățibile la data la care Vanzătorului este pregătit să efectueze livrarea – fara a afecta termenii și condițiile menționate în Documentele Vanzătorului. (e) Vanzătorul poate face livrări parțiale.

7. **Proprietatea & Riscul pierderii:** Riscul pierderii va fi transerat Cumpărătorului odata cu livrarea Bunurilor. Vanzătorul își rezerva dreptul de proprietate asupra Bunurilor până la achitarea integrală a pretului și a oricărei alte obligații a Cumpărătorului, conform secțiunii 4. Cumpărătorul va coopera cu Vanzătorul pentru a perfecționa orice astfel de interes considerat în mod rezonabil de către Vanzător.

8. **Obligațiile Cumpărătorului:** (a) Cumpărătorul trebuie să furnizeze informațiile și aprobările necesare în timp util. Cumpărătorul trebuie să finalizeze lucrările de pregătire a site-ului (la locație) înainte de expedierea Bunurilor și de efectuarea testului de acceptare la fața locului, dacă este cazul. Vanzătorul nu va fi responsabil pentru eventualele întârzieri cauzate de incapacitatea Cumpărătorului de a-și îndeplini obligațiile de pregătire a site-ului (locație). (b) În ceea ce privește toate instrumentele, echipamentele, materialele sau alte proprietăți ale Cumpărătorului, cum ar fi piese și mostre de testare care sunt utilizate în proiectarea, asamblarea, fabricarea sau testarea Bunurilor (denumite colectiv "Proprietatea Cumpărătorului") puse la dispoziția Vanzătorului, Cumpărătorul este de acord că Vanzătorul are dreptul să utilizeze Proprietatea Cumpărătorului fără plata unei sume de bani și dacă Cumpărătorul are nevoie de returnarea sau restabilirea proprietății sale, acesta va fi pe seama și pe cheltuielile Cumpărătorului. Vanzătorul nu este responsabil pentru niciun fel de daune asupra Proprietății Cumpărătorului sau a oricărui alte părți și probe de testare furnizate de Cumpărător în timpul procesului de fabricație / testare. Cumpărătorul trebuie să furnizeze în timp util un număr suficient de probe de testare care să îndeplinească specificațiile convenite în legătură cu bunurile și/sau serviciile achiziționate de Cumpărător. Dacă există prea puține eșantioane de testare sau eșantioanele de testare nu îndeplinesc specificațiile convenite, Vanzătorul poate, la discreția sa și pe cheltuielile Cumpărătorului: 1) să solicite Cumpărătorului să prezinte un număr suficient de eșantioane de testare sau să furnizeze probe de testare care să îndeplinească specificațiile; 2) crearea unor probe de testare suplimentare sau reproductoare / modificarea probelor de testare existente pentru a satisface specificațiile; 3) să fie eliberat de orice obligație de a testa Bunurile, să solicite accelerarea plății integrale pentru Bunurile și/sau Serviciile care fac obiectul unei Comenzi și să livreze Bunurile după primirea plății integrale. 4) să rezilieze Acordul în cauză, din culpa Cumpărătorului, după care Vanzătorul are dreptul să primească taxele de anulare stabilite în secțiunea 18 de mai jos. (c) Fara a aduce atingere oricărei alte dispoziții cuprinse în acest Termeni sau a oricărei alte obligații a Cumpărătorului, Cumpărătorul, la acceptarea Bunurilor și/sau Serviciilor care fac obiectul prezentului Contract, garantează ca el, angajații, agenții, clienții, succesorii și persoanele împuternicite sunt utilizatori industriali ai unor astfel de Bunuri și/sau Servicii și posedă cunoștințele și experiența necesară pentru a le utiliza în conformitate cu (i) standardele industriale acceptabile, incluzând, dar fără a se limita la acestea, cele promulgate de American National Standards Institute, American Welding Society, Robotic Industry Association standards și Laser Institute of America standards; (ii) toate legile aplicabile, incluzând, dar fara a se limita la, OSHA Hazard Communication Standard; (iii) practici de siguranță și, (iv) manuale de utilizare, fișe cu date de siguranță, etichete de avertizare și alte instrucțiuni scrise furnizate de Vanzător, dacă există. Pe lângă alte obligații menționate în acest document, cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru pierderile sau daunele rezultate din manipularea, utilizarea sau depozitarea produselor și/sau serviciilor. Cumpărătorul este de acord că are o obligație independentă de a se familiariza și de a fi informat cu privire la orice pericol de siguranță și / sau sănătate pentru persoanele și / sau bunurile implicate în manipularea și utilizarea acestor Bunuri și/sau Servicii. Cumpărătorul trebuie să-și consilieze angajații, clienții, agenții, distribuitorii, consultanții, contractorii independenți și alții care ar putea manipula sau utiliza, în mod previzibil, astfel de Bunuri și/sau Servicii de orice pericol. (d) Cumpărătorul este de acord să despăgubească, să apere și să-l protejeze pe Vanzător, filialele și afiliații săi și directorii, ofițerii, acționarii, clienții, angajații, acționarii, succesorii și adjudecanții acestora de și împotriva oricărei răspunderi, pierderi, daune, incluzând onorariile avocaților, care rezultă din astfel de revendicări (cu excepția cazului în care în cele din urmă se stabilește a fi rezultatul neglijenței grave sau al abaterilor intenționate ale Vanzătorului) care decurg din (i) utilizarea sau manipularea Bunurilor și/sau serviciilor de orice terță parte, indiferent dacă produsele și/sau serviciile sunt sau nu combinate cu orice alte materiale, substanțe sau echipamente sau sunt folosite în orice proces de fabricație; (ii) nerespectarea de către Cumpărător a informațiilor privind siguranța și sănătatea, după cum este necesar; și (iii) eșecul Cumpărătorului de a se conforma secțiunii 23.

9. **Garanti și reparatii:** (a) Garantii. Vanzătorul garantează că mărfurile vor fi livrate fără defecte de material și în conformitate cu specificațiile vânzătorului și că serviciile vor fi efectuate într-o manieră profesionistă și etică, în conformitate cu standardele industriale. Orice produs sau componentă majoră a bunului care este fabricată de o terță parte este garantată numai în măsura în care producătorul garantează, și singurele reparatii ce vor fi efectuate sunt cele indicate de Producator, dacă este cazul. Cu excepția cazului în care în documentele Vanzătorului se specifica altfel, și a aspectelor prezentate anterior, perioada de garanție pentru produsele noi fabricate de către Vanzător este de 12 luni de la livrare. Perioada de garanție pentru noile piese de schimb fabricate de către Vanzător este de douăsprezece (12) luni de la data livrării. Perioada de garanție pentru piesele reparate sau reparatiile efectuate de către vânzător este de nouăzeci (90) de zile după data expedierii/efectuării. Perioada de garanție pentru Servicii se încheie la nouăzeci (90) de zile după finalizarea Serviciilor. Garanția este oferită numai utilizatorului final inițial și nu poate fi transferată. Orice cumpărător ulterior, interesat de achiziția unei garanții extinse trebuie să contacteze direct Vanzătorul și, dacă Vanzătorul este de acord, garanția va fi acordată printr-un acord separat. b) Reparatii. În cazul în care sunt identificate neconformități ale Bunurilor sau Serviciilor în perioada de garanție specificată mai sus, și Vanzătorul este înștiințat în scris despre această neconformitate imediat după descoperire și în perioada de garanție aplicabilă, obligația unică și exclusivă a Vanzătorului este, la alegerea sa, fie (i) să repare sau să înlocuiască porțiunile neconforme a Bunurilor; (ii) repararea sau înlocuirea pieselor; (iii) re-efectuarea serviciilor neconforme; sau (iv) restituirea părții din preț aplicabil părții neconforme a Bunurilor sau serviciilor. Dacă o parte din Bunurile sau Serviciile astfel remediate, înlocuite sau reparate nu respectă garanția

de mai sus și notificarea scrisă a unei astfel de neconformități este transmisă imediat Vânzătorului după descoperire și în perioada de garanție originală aplicabilă acestor Bunuri sau Servicii sau la 30 de zile de la finalizarea unei astfel de reparații, înlocuiri sau re-efectuare, oricare dintre acestea este mai târziu, Vânzătorul va repara sau înlocui astfel de Produse neconforme sau va re-efectua Serviciile. În caz contrar, perioada de garanție aplicabilă nu va fi prelungită. (c) Excepții: Vânzătorul nu are nicio răspundere în conformitate cu această secțiune 9 pentru oricare dintre următoarele situații: (i) componente care se consumă și se înlocuiesc în mod regulat prin utilizarea și exploatarea normală a Bunurilor, incluzând dar fără a se limita la capete de contact, sârmă de sudură, conducte etc. (ii) neîndeplinirea Cumpărătorului de a asigura accesul Vânzătorului la bunurile neconforme, inclusiv asamblarea și reasamblarea echipamentului furnizat de un vânzător și pentru expedierea către sau de la orice unitate de reparații - sau posibilitatea de a examina Bunurile - înainte de expirarea perioadei de garanție.; (iii) instalarea, repararea sau modificarea necorespunzătoare de către Cumpărător sau de către terțe părți care nu se află sub controlul și supravegherea vânzătorului; (iv) utilizare necorespunzătoare, neglijență sau accidente; (v) neîndeplinirea de către cumpărător a obligațiilor sale din secțiunea 8; (vi) utilizarea unor materiale necorespunzătoare sau neutilizarea unui model specificat de Vânzător; (vii) uzura fizică obișnuită; (viii) nerespectarea de către cumpărător a legii; (ix) orice defecțiune prezentată după expirarea perioadei de garanție aplicabile; și / sau (x) dacă bunurile și/sau serviciile nu au fost plătite integral. (d) Refuzuri. GARANTIILE PREZENTATE MAI SUS SUNT EXCLUSIVE SI ANULEAZA ORICE ALTE GARANTII DE CALITATE SI PERFORMANTA, SCRISE SAU VERBALE ORI IMPLICITE. ORICE ALTE GARANTII, INCLUSIV ORICE ALTE GARANTII IMPLICITE DE VANDABILITATE, PROPUSE PENTRU UN SCOP PARTICULAR ORI UZANTE COMERCIALE, CONTRARE PREVEDERILOR LEGALE APLICABILE, SUNT ANULATE DE PREZENTA. REMEDIILE PREZENTATE IN PREZENTA CONSTITUIE REMEDIILE EXCLUSIVE ALE CUMPARATORULUI SI INTREAGA RESPONSABILITATE A VANZATORULUI PENTRU ORICE PLANGERE PRIVIND GARANTIA ORI ALTE ASPECTE. (e) Politica de Asistență pentru Clienți. Activitatea vânzătorului este fabricarea și vânzarea de echipamente de sudură de înaltă calitate, sisteme automate de sudare, consumabile și echipamente de tăiere. Provocarea noastră este să satisfacem nevoile clienților noștri și să depășim așteptările acestora. Ocazional, cumpărătorii pot solicita vânzătorului informații sau sfaturi despre utilizarea bunurilor, serviciilor și / sau a software-ului. Angajații vânzătorului răspund la solicitări în măsura posibilităților, pe baza informațiilor furnizate de clienți și a cunoștințelor pe care le pot avea cu privire la cerere. Cu toate acestea, angajații vânzătorului nu sunt în măsură să verifice informațiile furnizate sau să evalueze cerințele tehnice pentru un anumit tip de sudură sau aplicație. În consecință, Vânzătorul nu garantează, sau nu își asumă nicio răspundere cu privire la aceste informații sau recomandări. În plus, furnizarea unor astfel de informații sau sfaturi nu creează, nu extinde sau nu modifică nicio garanție pentru produsele, serviciile și / sau produsele noastre. Orice garanție expresă sau implicită care ar putea rezulta din informațiile sau sfaturile date, inclusiv orice garanție implicită de vandabilitate sau orice garanție de adecvare a scopului special al cumpărătorului, este în mod specific respinsă. Vânzătorul este un producător care răspunde, însă alegerea și utilizarea anumitor bunuri, servicii și / sau software vândute de către Vânzător este exclusiv sub controlul și rămâne singura responsabilitate a Cumpărătorului. Multe variabile dincolo de controlul Vânzătorului afectează rezultatele obținute în urma aplicării acestor tipuri de metode de fabricare și cerințe de service.

10. **Despăgubiri pentru Utilizarea Marcilor înregistrate/Brevetelor.** (a) De către Vânzător. (1) Vânzătorul este de acord să participe la orice proces, audiere sau plângere înregistrată împotriva Cumpărătorului pentru încălcarea oricărui/carei Brevet/Marca ce îi aparține prin: (1) orice Bunuri fabricate de către Vânzător, indiferent de natura acestora, precum și orice piese fabricate conform proiectului sau specificațiilor Vânzătorului, dar numai în forma, starea sau condiția livrată conform prevederilor prezentului Contract; sau (2) orice utilizare a Bunurilor fabricate de către Vânzător, în cazul în care Bunurile reprezintă o parte materială a unei metode brevetate și nu reprezintă un articol comercial sau o marfă care să încalce prevederile impuse prin lege în urma utilizării acestora. Acest aspect este condiționat numai în cazul în care Vânzătorul este: (1) notificat în scris în timp util cu privire la orice acuzație privind încălcarea prevederilor impuse prin lege; (2) autorizat să organizeze și să controleze acuzațiile sau procesul; și (3) informat și consiliat, pe propria cheltuială, cu privire la tehnicile de apărare în cazul unui proces. Vânzătorul va plăti toate costurile și despăgubirile constatate împotriva Cumpărătorului. Prezentul Contract nu se aplică în cazul în care Bunurile și/sau livrate în baza prezentului Contract sunt asociate cu Bunuri și/sau Servicii ce nu sunt furnizate de către Vânzător sau în cazul oricărui proces ce include astfel de asocieri. În cazul în care astfel de Bunuri sau o parte dintre acestea, precum și utilizarea acestora sunt considerate de către Vânzător a constitui încălcări ale prevederilor contractuale în orice moment, Vânzătorul poate, pe propria cheltuială: (1) să ofere Cumpărătorului dreptul de a continua să utilizeze Bunurile; (2) să modifice bunurile astfel încât să nu mai fie încălcate prevederile contractuale; sau (3) să retragă bunurile și să ramburseze prețul de achiziție și costurile de transport, dacă este cazul. Informațiile de mai sus stabilesc obligațiile Vânzătorului privind încălcarea Marcilor înregistrate/Brevetelor prin intermediul Bunurilor comercializate și a utilizării acestora. (b) De către Cumpărător. În cazul în care Cumpărătorul înregistrează o Comandă către Vânzător pentru un produs și/sau specificațiile acestuia, Vânzătorul declară faptul că beneficiază de drepturi de proprietate și/sau deține licențele necesare pentru fabricarea produsului respectiv în beneficiul Cumpărătorului și acesta se obligă să protejeze Vânzătorul, Compania-Mamă, agenții și/sau afiliații acestuia împotriva oricărei plângeri, proces, audiere (incluzând audierile de la Tribunal și audierile externe) de orice tip, oferind sume compensatorii Vânzătorului, companiei mamă, directorilor, ofițerilor, angajaților, acționarilor, afiliaților și agenților pentru toate costurile, daunele, judecățile, soluționările și compromisurile (incluzând costurile înregistrate și onorariile avocaților) privind încălcarea sau presupusa încălcare a prevederilor impuse prin lege din perspectiva brevetelor, mărcilor înregistrate, marcajelor pentru servicii, secretelor comerciale, drepturilor de autor, drepturilor morale sau alte plângeri privind încălcarea drepturilor de proprietate intelectuală din întreaga lume prin: (1) Cererea Cumpărătorului ca Vânzătorul să reproducă, fabrice, modifice, utilizeze sau să încorporeze ideea și/sau specificațiile Cumpărătorului cu privire la un produs ce face obiectul prezentului Contract; sau (2) orice denaturare a Cumpărătorului care a susținut faptul că a deținut drepturile de proprietate și/sau licențele necesare pentru a fi fabricate Bunuri în beneficiul său atunci când o astfel de reprezentare nu a fost exactă și/sau a înregistrat plângeri împotriva Vânzătorului pe baza finalizării unui proiect în beneficiul Cumpărătorului prin utilizarea unor informații denaturate. Cumpărătorul va plăti toate costurile, daunele, judecățile, soluționările și compromisurile (incluzând costurile înregistrate și

onorariile avocaților) privind oricare plângere, proces, audiere (incluzând audierile de la Tribunal și audierile externe) împotriva Vânzătorului, companiei mamă, directorilor, ofițerilor, angajaților, acționarilor, afiliaților și agenților.

11. **Limitarea Răspunderii.** (A) EXCEPTAND DESPAGUBIRILE EXCLUSIVE OFERITE ÎN SECȚIUNEA 9 ȘI RESPECTIV 10, PRECUM ȘI TOATE DESPAGUBIRILE CARE NU POT FI EXCLUSE SAU LIMITATE CONFORM LEGII, VÂNZĂTORUL, COMPANIA-MAMĂ, SUBSIDIARII ȘI AFILIAȚII ACESTUIA NU VOR FI RESPONSABILI PENTRU DAUNE SPECIALE, INDIRECTE, ACCIDENTALE SAU SUBSTANȚIALE, FIE ACOPERITE PRIN CONTRACT SAU PRIN GARANȚIE, PRECUM ȘI PENTRU ALTE PREJUDICII, NEGLIJENȚE, RĂSPUNDERI STRICTE SAU ALTELE, INCLUZÎND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDERI DE PROFIT SAU ALTE TIPURI DE PIERDERI, PIERDERI PRIVIND UTILIZAREA BUNURILOR, SERVICIILOR ȘI/SAU PRODUSELOR SOFTWARE SAU ORICE ALT ECHIPAMENT ASOCIAT, COSTURI DE CAPITAL, COSTURI PRIVIND ÎNLOCUIREA ECHIPAMENTULUI, FACILITĂȚI SAU SERVICII, COSTURI PRIVIND PERIOADELE DE OPRIRE, ÎNTĂRZIERI ȘI PLĂNGERI ALE CLIEȚILOR CUMPĂRĂTORULUI SAU TERȚE PĂRȚI PRIVIND ORICE PREJUDICIU. RĂSPUNDEREA VÂNZĂTORULUI PRIVIND ORICE PLĂNGERE ACOPERITĂ PRIN CONTRACT SAU PRIN GARANȚIE, PRECUM ȘI PENTRU ALTE PREJUDICII, NEGLIJENȚE, RĂSPUNDERI STRICTE SAU ALTELE, ORICE PIERDERE SAU PREJUDICIU REZULTAT DIN DERULAREA PREZENTULUI CONTRACT SAU DIN ÎNCĂLCAREA PREVEDERILOR CONTRACTUALE, PRECUM ȘI DIN PROIECTARE, FABRICAȚIE, VÂNZARE, LIVRARE, REVÂNZARE, REPARAȚIE, ÎNLOCUIRE, INSTALARE, INSTRUCȚIUNI TEHNICE DE INSTALARE, INSPECȚIE, OPERARE SAU UTILIZARE A BUNURILOR ȘI/SAU PRODUSELOR SOFTWARE ACOPERITE SAU LIVRATE ÎN BAZA PREZENTULUI CONTRACT SAU REZULTATĂ DIN ALTE SERVICII FURNIZATE ÎN CONEXIUNE CU PREZENTUL CONTRACT NU VA DEPĂȘI ÎN NICIUN CAZ PREȚUL DE VÂNZARE PENTRU BUNURILE, SERVICIILE ȘI/SAU PRODUSELE SOFTWARE CE FAC OBIECTUL RESPECTIVELOR PLĂNGERI. (B) TOATE ACȚIUNILE ÎNȚIATE ÎMPOTRIVA VÂNZĂTORULUI CE AU LA BAZĂ PREZENTUL CONTRACT SAU ÎNCĂLCAREA PREVEDERILOR CONTRACTUALE VOR EXPIRA ÎN CAZUL ÎN CARE NU SUNT ÎNREGISTRATE ÎNTR-O PERIOADĂ DE UN AN DE LA DATA LA CARE AU FOST CUNOSCUTE SAU AR FI TREBUIȚ FI CUNOSCUTE. (C) VÂNZĂTORUL NU VA FI RESPONSABIL PENTRU ACTE DE OMISIUNE DIN PARTEA CUMPĂRĂTORULUI SAU TERȚELOR PĂRȚI ÎN NICIUN CAZ, INDIFERENT DE CAUZA CARE A DUS LA ACEASTĂ SITUAȚIE.
12. **Securitatea Datelor/Accesul Datelor.** Unele Bunuri pot necesita acces la internet în vederea operării. Cumpărătorul este responsabil pentru obținerea accesului la internet și pentru plata tuturor costurilor aferente serviciilor. În cazul în care Vânzătorul sau Cumpărătorul solicită accesul la un alt sistem de calculatoare pentru a îndeplini sarcini în baza prezentului Contract, accesul va fi acordat numai pentru îndeplinirea sarcinilor respective. Cumpărătorul declară faptul că a dezvoltat și a implementat o politică eficientă pentru securitatea datelor, precum și proceduri care includ măsuri de siguranță administrative, tehnice și fizice pentru: (a) a asigura confidențialitatea, securitatea, integritatea și disponibilitatea sistemelor informatice și a datelor; (b) a proteja sistemele informatice și confidențialitatea, securitatea, integritatea și disponibilitatea datelor împotriva riscurilor sau a pericolelor; și (c) a proteja sistemele informatice și datele împotriva acceselor neautorizate. Cumpărătorul va notifica în timp util Vânzătorul în cazul în care sunt încălcate clauzele de confidențialitate sau sunt divulgate informații confidențiale, precum și dacă sunt încălcate politicile și procedurile privind securitatea datelor sau dacă au fost detectate accese neautorizate la sistemul informațional. Notificarea va fi trimisă în cel mult douăzeci și patru (24) de ore de la detectarea neregulilor. Cumpărătorul este de acord cu faptul că va fi responsabil pentru toate actele și omisiunile privind accesul neautorizat la sistemele informatice și la date, incluzând actele și omisiunile angajaților, agenților și contractorilor independenți. Cumpărătorul este de acord să despăgubească și să protejeze Vânzătorul, Compania-Mamă, directorii, ofițerii, angajații, acționarii, afiliații și agenții împotriva oricărei plângeri înregistrate de terțe părți cu privire la daune, responsabilități, costuri, amenzi și pierderi de orice tip, incluzând, dar fără a se limita la onorariile avocaților, în conexiune cu încălcarea parțială sau totală a prevederilor privind sistemele informaționale de securitate de către Cumpărător sau de către reprezentanții acestuia.
13. **Invenții și Informații.** Toate materialele, invențiile (fie că sunt brevetate sau nu), drepturile de autor, secretele comerciale, ideile, conceptele, denumirile comerciale și serviciile comerciale create sau pregătite de către Vânzător în baza prezentului Contract, împreună cu toate drepturile de proprietate intelectuală (denumite colectiv "Invenții") vor aparține în mod exclusiv Vânzătorului. Cumpărătorul îi transferă Vânzătorului drepturile internaționale, denumirile și controlul Invențiilor. Vânzătorul va avea dreptul, la alegerea sa și pe propria cheltuială, să protejeze Invențiile prin obținerea de brevete, drepturi de autor, drepturi de proprietate și drepturi de proprietate intelectuală. Cumpărătorul este de acord să aplice și să instruiască angajații și/sau agenții pentru a pune în aplicare documente, programe și livrări, precum și să pună la dispoziție informațiile solicitate de către Vânzător pentru a îi permite acestuia (pe propria cheltuială) să protejeze, finalizeze, înregistreze și să mențină toate drepturile cu privire la Invenții, precum și dreptul de proprietate asupra Invențiilor la nivel internațional. Aceste obligații vor fi valabile și după expirarea sau terminarea prezentului Contract. Cumpărătorul nu va copia sau prezenta Invențiile terțelor părți fără acordul scris al Vânzătorului. Aceste Invenții vor fi utilizate de către Cumpărător doar cu scopul de a opera și de a menține Bunurile, și/sau Serviciile. Este interzisă utilizarea Invențiilor în alte scopuri, precum și multiplicarea parțială sau totală a acestora.
14. **Clauze de Confidențialitate.** Prin "Informații Confidențiale" se face referire la toate informațiile, know-how, secretele comerciale sau alte materiale divulgate de către Cumpărător Vânzătorului și de către Vânzător Cumpărătorului. Atât Cumpărătorul, cât și Vânzătorul vor trata informațiile ca fiind confidențiale; nu vor utiliza informațiile confidențiale în alte scopuri decât cele specificate în prezentul Contract; nu vor divulga informațiile confidențiale niciunei terțe părți care nu a semnat un contract pentru a păstra confidențialitatea informațiilor, cu restricții specifice; nu vor demonta Bunurile și/sau Serviciile comercializate de către Vânzător. Toate informațiile privind specificații tehnice, afaceri, vânzări, canale de distribuție, finanțe, strategii de marketing, prețuri, planificări, precum și informațiile despre concurență și listele Clieților care au achiziționat Bunuri de la Vânzător sunt considerate Informații Confidențiale despre Vânzător. Informațiile confidențiale nu includ informații care: (i) sunt cunoscute la un nivel general și sunt disponibile public; (ii) erau cunoscute de către Destinatar înainte de data divulgării; (iii) au fost recepționate

de la o terță parte fără a exista prevederi de confidențialitate; sau (iv) au fost dezvoltate în mod independent fără a se baza pe informații confidențiale. Luând în considerare natura informațiilor confidențiale și posibilele consecințe privind utilizarea sau divulgarea neautorizată a informațiilor, prejudiciile financiare nu sunt considerate a fi soluții adecvate și atât Vânzătorul, cât și Cumpărătorul își rezervă dreptul de a căuta și de a obține măsuri punitive, pe lângă alte opțiuni disponibile, apelând la autoritățile competente.

15. **Rezilierea Contractului.** (a) Toate vânzările sunt finale. În cazul în care prezentul Contract este denunțat sau reziliat de către Cumpărător fara ca Vanzatorul sa nu isi fi indeplinit oricare din obligatiile sale, acesta trebuie să îi achite Vânzătorului 100% din prețul de vânzare stabilit prin prezentul Contract. (b) Vânzătorul poate încerca să reducă impactul monetar cauzat de rezilierea sau încetarea prezentului Contract, la discreția acestuia. (c) După primirea plății integrale, Vânzătorul va livra Bunurile si/sau Serviciile către Cumpărător sau le va livra în mai multe etape, conform instrucțiunilor Cumpărătorului.
16. **Încetarea Contractului pentru neindeplinire obligatii contractuale.** (a) Oricare dintre Părți are posibilitatea de a rezilia prezentul Contract în cazul în care cealaltă Parte a încălcat prevederile contractuale și această situație nu este remediată în termen de 30 de zile de la data la care Partea vinovată pentru încălcarea prevederilor contractuale a fost notificată în scris de către cealaltă Parte. Vânzătorul are posibilitatea de a rezilia, fara notificare prealabila, prezentul Contract în cazul în care Cumpărătorul nu își îndeplinește obligațiile contractuale specificate în Secțiunea 23. (b) Efectele încetării prezentului Contract. În cazul în care prezentul Contract este reziliat din cauza încălcării prevederilor contractuale de către Cumpărător, acesta trebuie să îi achite Vânzătorului 100% din prețul de vânzare stabilit prin prezentul Contract. În cazul în care prezentul Contract este reziliat din cauza încălcării prevederilor contractuale de către Vânzător, Cumpărătorul îi va achita Vânzătorului prețul de vânzare pentru Bunuri si/sau Servicii, pe baza procentajului de lucrări efectuate pana la data încetării Contractului, la care se pot adăuga costurile cauzate de încetarea anticipată a contractului. Vânzătorul poate încerca să reducă impactul monetar cauzat de rezilierea prezentului Contract, la discreția acestuia. (c) După primirea plății integrale, Vânzătorul va livra Bunurile si/sau Serviciile către Cumpărător sau le va livra în mai multe etape, conform instrucțiunilor Cumpărătorului.
17. **Forță Majoră.** Vânzătorul nu va fi responsabil în cazul în care se află în incapacitatea de a oferi serviciile stipulate în prezentul Contract și nu va fi responsabil pentru pierderi, prejudicii, rețineri sau întârzieri în cazul în care există cauze ce nu depind de controlul acestuia, incluzând, dar fără a se limita la acte de război (declarat sau nedeclarat), calamități naturale, incendii, acte de terorism, acte de sabotaj, puteri, explozii, epidemii, revolte civile, greve, deficiențe de muncă, acte sau omisiuni din partea autorităților guvernamentale, conformitate cu legile și regulamentele guvernamentale, răscoale sau revolte, embargo, întârzieri ale transportului sau incapacitatea de a obține lucrările necesare, materii prime, echipamente de producție din surse uzuale, erori ale echipamentelor, defecte sau întârzieri din partea furnizorilor sau a subcontractorilor din cauzele enumerate mai sus. În cazul în care este înregistrat unul dintre evenimentele descrise mai sus, Vânzătorul va avea dreptul de a aloca Bunurile si/sau Serviciile către alți Clienți, la discreția acestuia. Prezenta Secțiune suplimentează, dar nu înlocuiește soluțiile disponibile pentru Vânzător conform legilor aplicabile.
18. **Transfer.** Cumpărătorul nu poate transfera prezentul Contract fără acordul scris al Vânzătorului. Vânzătorul poate transfera prezentul Contract.
19. **Acord Complet** Prezentul Contract constituie expresia întreaga și completa a tuturor termenilor și condițiilor convenite între Partii și înlocuiește toate sau orice înțelegere anterioară, fie orală, fie scrisă, sau de altă natură.. Nicio modificare a prezentului Contract nu va intra în vigoare dacă nu este aprobată în scris de ambele Părți Contractante.
20. **Declarație de Renunțare la Drepturi.** În cazul în care Cumpărătorul nu își îndeplinește oricare dintre obligatiile sale, Vânzătorul poate refuza livrarea Bunurilor, precum și furnizarea Serviciilor acoperite prin prezentul Contract. În cazul în care Vânzătorul decide să continue livrarea sau nu insistă asupra respectării stricte a termenelor și condițiilor stabilite prin prezentul Contract, acțiunile Vânzătorului nu vor fi interpretate ca o declarație de renunțare la drepturi din cauza neîndeplinirii obligatiilor de către Cumpărător sau a neefectuării unei plăți pe viitor și nu vor fi afectate soluțiile legale ce pot fi întreprinse de către Vânzător.
21. **Independența clauzelor.** În cazul în care una sau mai multe din clauzele prezentului contract nu vor putea fi aplicate sau vor fi considerate ilegale în urma unei modificări legislative, aceasta nu va avea implicații asupra celorlalte clauze ale prezentului contract, care se vor putea aplica în continuare.
22. **Continuitate.** Orice prevedere contractuală care se extinde prin natura sa după finalizarea, încetarea sau expirarea vânzării de Bunuri, Servicii și/sau Produse Software va rămâne în vigoare până în momentul în care este îndeplinită.
23. **Conformitate cu Legile Aplicabile.** Cumpărătorul va respecta toate regulile federale, statale, locale și străine, precum și regulamentele, ordonanțele și legile aplicabile privind obligațiile stabilite prin prezentul Contract și operarea sau utilizarea Bunurilor si/sau Serviciilor, incluzând, dar fără a se limita la regulamentele privind siguranța, protecția mediului, protecția datelor, confidențialitatea datelor, protecția resurselor naturale extrase din zone de conflict, traficul de carne vie/sclavia, exportul/importul de produse, protecția muncii și acțiunile anti-corupție. Niciuna dintre prevederile prezentului Contract nu va impune răspunderi sau obligații pentru Cumpărător în vederea obținerii de permise, licențe sau aprobări de la autoritățile competente, documente ce sunt necesare pentru a livra, a pune în funcțiune și a opera Bunurile si/sau Serviciile. Vânzătorul nu va fi responsabil în niciun caz pentru utilizarea Bunurilor de către Cumpărător în asocieri cu alte echipamente deținute de către acesta, degradarea Bunurilor cauzată de orice altă Parte sau încălcarea legilor aplicabile din cauza proiectării, locației, operării sau mentenanței Bunurilor de către Cumpărător.

Dacă este cazul, Cumpărătorul certifică faptul că Bunurile si/sau Serviciile ce sunt achiziționate sau recepționate în baza prezentului Contract pot fi supuse unui control din partea Administrației pentru Exporturi din SUA, Serviciului pentru Controlul Bunurilor de Origine Străină din cadrul Departamentului de Trezorerie SUA, Departamentul de Stat SUA sau alte autorități competente din SUA, precum și regulamentelor de control pentru produsele exportate din Uniunea Europeană, Consiliului de

Securitate al Organizației Națiunilor Unite și altor guverne străine (“Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice”). Cumpărătorul este de acord că orice export, revânzare sau reexportare a Bunurilor ce aparțin Vânzătorului va fi efectuată în conformitate cu prevederile aplicabile din Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice. Cu excepția cazurilor în care este autorizat, Cumpărătorul este de acord: (i) să nu exporte, revândă, reexporte sau transfere Bunuri, Servicii și/sau Produse Software ce sunt interzise prin Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice, incluzând, dar fără a se limita la: echipamente maritime cu propulsie nucleară; arme nucleare, chimice sau biologice; rachete, torpile sau sisteme aeriene ce nu pot fi identificate, precum și activități nucleare ce nu se află în conformitate cu măsurile de siguranță impuse de către Agenția Internațională pentru Energie Atomică (IAEA); (ii) export, revânzare, reexport sau transfer al oricărui Bunuri și/sau Servicii către o Companie sau către un Client care este listat, blocat sau reprezintă subiectul unor sancțiuni conform prevederilor aplicabile din Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice, incluzând Companii ce sunt deținute în proporție de minim 50%, în mod direct sau indirect, individual sau în parteneriat de către o persoană sau o Companie ce este listată, blocată sau reprezintă subiectul unor sancțiuni conform prevederilor aplicabile din Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice; sau (iii) export, revânzare, reexport, transfer sau intermediere a unor tranzacții ce includ Bunuri și/sau Servicii pentru Companii sau persoane din țări sau regiuni în care pot fi aplicate sancțiunile multilaterale, cum ar fi: Crimeea, Cuba, Iran, Coreea de Nord, Siria și Sudan. Mai mult, nicio informație, produs software sau tehnologie cu privire la Bunuri și/sau Servicii nu poate fi transferată, exportată sau reexportată conform prevederilor aplicabile din Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice. Orice diversiune care încalcă legile din SUA sau alte legi aplicabile este strict interzisă. Prin achiziționarea Bunurilor de la Vânzător, Cumpărătorul reprezintă și garantează faptul că acesta nu este localizat și nu se află sub controlul unei țări aflate sub embargo, precum și că nu este un rezident al niciunei dintre țările respective și nu are o astfel de naționalitate. Cumpărătorul este de acord să își asume răspunderea exclusivă pentru obținerea licențelor necesare în vederea efectuării unor activități de export/reexport și garantează faptul că acesta: (i) va coopera complet cu Vânzătorul în cazul unui audit sau al unei inspecții oficiale sau neoficiale organizată în baza Legii privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice; și (ii) nu va exporta, reexporta, direcționa, transfera sau divulga, în mod direct sau indirect, orice Bunuri și/sau Servicii vândute în baza prezentului Contract sau orice informație, document sau material tehnic ce se află în conexiune cu acestea, precum și materiale sau produse directe către orice țară, Companie, persoană sau Utilizator Final ce este restricționat prin prevederile aplicabile din Legea privind Controlul Produselor Exportate și Sancțiunile Economice, incluzând modificările ulterioare. Vânzătorul și Cumpărătorul și-au luat angajamentul de a efectua activități comerciale într-o manieră corectă, cinstită și etică. Cumpărătorul certifică faptul că Vânzătorul a implementat un Cod de Conduită și Etică a Companiei (o copie a acestui document este disponibilă la adresa web a Vânzătorului [www.lincolnelectric.com](http://www.lincolnelectric.com)) și Cumpărătorul este de acord să efectueze activitățile proprii sau activitățile în numele Vânzătorului într-o manieră care îndeplinește cerințele impuse prin Codul de Conduită și Etică a Companiei implementat de către Vânzător.

24. **Litigii și Legea Aplicabila.** În cazul în care sunt înregistrate conflicte, plângeri sau litigii în legătură cu prezentul Contract (“Litigii”), Vânzătorul și Cumpărătorul vor încerca să soluționeze litigiile respective în mod amiabil, prin inițierea unor discuții de bună-credință în cel mai scurt timp posibil după apariția Litigiilor. În cazul în care Litigiile nu pot fi soluționate într-un mod amiabil, oricare dintre Părți poate iniția procedurile necesare pentru soluționarea Litigiilor de către instanțele judecătorești competente material de la sediul Vânzătorului. Prezentul Contract și orice tranzacție efectuată în baza acestuia vor fi guvernate de legile României, fiind excluse orice alta calificare sau interpretare a acestei clauze. Convenția Organizației Națiunilor Unite privind Contractele ce au drept obiect Vânzarea Internațională de Bunuri nu se va aplica în cazul prezentului Contract sau în cazul oricărei tranzacții efectuate în baza prezentului Contract. În cazul în care sunt înregistrate Litigii, proceduri de arbitraj sau proceduri de mediere din cauza încălcării unei prevederi contractuale, Partea îndreptățită va avea dreptul, pe lângă scutirea de orice obligație, la acoperirea onorariilor avocaților pentru perioada Litigiului. În cazul în care fiecare Parte este îndreptățită parțial, taxele vor fi achitate conform deciziei Curții, arbitralului sau mediatorului care a analizat cazul și a stabilit despăgubirile ce se cuvin fiecărei Părți.